



p30konkor.com

نام و نام خانوادگی :

پایه تحصیلی :

نام دبیر :

عنوان آزمون :

عربی یازدهم عمومی درس ۲

ردیف	لطفاً پاسخ سوالات را روی همین برگ بنویسید	بارم
۱	عَيْنٌ مُتَرَادِفٌ لِكَلِمَةِ «تَحَدَّثَ» و المتضاد لِكَلِمَةِ «وَرَاءَ» في العبارتين التاليتين: (الف) يَجْلِسُ الطَّالِبُ أَمَامَ الْمُعَلِّمِ بِأَدَبٍ. (ب) نَطَقَ الْعَرَبُ الْكَلِمَاتِ الْفَارْسِيَّةَ وَفَقاً لِأَلْسِنَتِهِمْ.	سوالات امتحانات نهایی متوسطه-یازدهم-خردادماه ۱۴۰۳
۲	عَيْنٌ فِعْلٍ الشَّرْطِ ثُمَّ تَرْجِمُهُ: إِنْ هَرَبْتُمْ مِنَ الْوَاقِعِ فَسَوْفَ تُوَاجِهُونَ صُعُوبَاتٍ كَثِيرَةً.	سوالات امتحانات نهایی متوسطه-شبه نهایی یازدهم-فروردین ۱۴۰۳
۳	عَيْنٌ جَوَابِ الشَّرْطِ ثُمَّ تَرْجِمَ فِعْلَ الشَّرْطِ: مَنْ عَلَّمَ عِلْماً فَلَهُ أَجْرٌ مَنْ عَمِلَ بِهِ وَ لَا يَنْقُصُ مِنْ أَجْرِ الْعَامِلِ.	سوالات امتحانات نهایی متوسطه-شبه نهایی یازدهم-فروردین ۱۴۰۳
۴	عَيْنٌ: (ألف) مُتَرَادِفاً لِكَلِمَةِ «السَّبَّوْرَةِ» أَلَصَّاهُ الْمَقْبُولَةُ تُرْفَعُ إِلَى السَّمَاءِ. (ب) مُتَضَادّاً لِكَلِمَةِ «تَنْزَلَ» يَكْتُبُ الْمُدَرِّسُ الدَّرْسَ الْجَدِيدَ عَلَى اللَّوْحَةِ.	سوالات امتحانات نهایی متوسطه-شبه نهایی یازدهم-فروردین ۱۴۰۳
۵	تَرْجِمْ هَذِهِ الْجُمْلَ. (۱) «قُلِ الْحَقُّ وَ إِنْ كَانَ مُرّاً.» (رسول الله (ص)) (۲) فَقَدْ حَزَمَ اللَّهُ تَعَالَى، الْإِسْتِهْزَاءَ بِالْآخَرِينَ. (۳) نَطَقَ الْعَرَبُ الْكَلِمَاتِ الْفَارْسِيَّةَ وَفَقاً لِأَلْسِنَتِهِمْ. (۴) الطَّالِبُ سَأَلَ مُعَلِّمَ عِلْمِ الْأَحْيَاءِ تَعَنُّتاً.	سوالات امتحانات نهایی متوسطه-یازدهم-خردادماه ۱۴۰۲
۶	إِقْرَأِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ ثُمَّ عَيِّنِ الْمُتَرَادِفَ وَ الْمُتَضَادَّ فِيهَا: «الْمُشَاغِبُ يَهْرُبُ مِنْ أَدَاءِ الْوَاجِبَاتِ الْمَدْرَسِيَّةِ وَ يَفِرُّ مِنَ الصَّفِّ وَ يَلْتَفِتُ إِلَى حَوْلِهِ. دَائِماً. أَلِاتِفَاتٌ هُوَ تَحْرِيبُ الْوَجْهِ إِلَى الْيَمِينِ وَ إِلَى الْيَسَارِ.» (۱) = (۲) ≠	سوالات امتحانات نهایی متوسطه-یازدهم-خردادماه ۱۴۰۲
۷	إِقْرَأِ النَّصَّ التَّالِيَ فَاکْتُبِ فِي الْفَرَاغِ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَرَادِفَتَيْنِ وَ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَضَادَّتَيْنِ: (كَانَ بَيْنَهُمْ طَالِبٌ مُشَاغِبٌ وَ فِي الْحِصَّةِ الْأُولَى يَلْتَفِتُ مَرَّةً إِلَى الْوَرَاءِ وَ يَتَكَلَّمُ مَعَهُ وَ فِي الْامْتِحَانِ تَارَةً يَهْمِسُ إِلَى الَّذِي يَجْلِسُ أَمَامَهُ.) (۱) = (۲) ≠	سوالات امتحانات نهایی متوسطه-یازدهم-خردادماه ۱۴۰۲



صَغُ فِي الدَّائِرَةِ الْعَدَدَ الْمُنَاسِبِ. «كَلِمَةُ وَاحِدَةٌ زَائِدَةٌ»

۱- الْمَشَاغِبُ: □ هُوَ تَحْرِيكُ الْوَجْهِ إِلَى الْيَمِينِ وَ إِلَى الْيَسَارِ.

۲- الْحِصَّةُ: □ هُوَ الَّذِي يُسَبِّبُ مَشَاكِلَ وَ يَضُرُّ النُّظْمَ.

۳- الْفُسُوقُ: □ مَا يُعْطَى مُقَابِلَ عَمَلٍ عَامِلٍ أَوْ مُوَظَّفٍ.

۴- الْأَجْرُ: □ تَزَكُّ أَهْرِ اللَّهِ، وَ اتِّكَابُ الْمَعَاصِي.

۵- الْإِلْتِفَاتُ: □ أَعْمَالُ الْإِنْسَانِ وَ أَخْلَاقُهُ.

۶- السُّلُوكُ:

مسایل، تمرینات، فعالیتها و خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه یازدهم-عربی (۲) غیرانسانی

أَكْمَلْ تَرْجَمَةَ الْآيَاتِ وَ الْحَدِيثِ، ثُمَّ عَيِّنْ أَدَاةَ الشَّرْطِ وَ فِعْلَ الشَّرْطِ ، وَ جَوَابَهُ.

(۱) (وَ مَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ اللَّهُ) الْبَقَرَةُ: ۱۹۷
و آنچه را از کار نیک ، خدا آن را می‌داند. (از آن آگاه است.)

(۲) (إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ) الْإِسْرَاءُ: ۷
اگر نیکی کنید، به خودتان

(۳) (إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا) الْأَنْفَالُ: ۲۹
اگر از خدا پروا کنید، برایتان نیروی تشخیص حق از باطل

(۴) مَنْ سَأَلَ فِي صَغَرِهِ، أَجَابَ فِي كِبَرِهِ. «أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيٌّ (ع)»
هرکس در خردسالی اش بپرسد، در بزرگسالی اش

مسایل، تمرینات، فعالیتها و خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه یازدهم-عربی (۲) غیرانسانی

صَغُ الْمُتَرَادِفَاتِ وَ الْمُتَضَادَّاتِ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ. (= ≠)

وَدَّ / بَعْدَ / تَكَلَّمَ / اجْلَسَ / نِهَایةَ / عَدَاوَةَ / اِحْتِرَامَ / اَحْيَاءَ / مَرَّةً / نَفَعَ / دَنَبَ / هَرَبَ

إِثْمٌ =	تَبْجِيلٌ =	تَارَةً =	حُبٌّ =
فَرٌّ =	أَهْوَاتٌ ≠	دَنَا ≠	قُمْ ≠
ضَرٌّ ≠	بِدَايَةٌ ≠	سَكَتٌ ≠	صَدَاقَةٌ ≠

مسایل، تمرینات، فعالیتها و خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه یازدهم-عربی (۲) غیرانسانی

صَغُ هَذِهِ الْجُمَلِ وَ التَّرَاكِبِ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ.

هُؤُلَاءِ نَاجِحَاتٌ / هَذَانِ الْمُكَيِّفَانِ / تِلْكَ الْحِصَّةُ / أُولَئِكَ مُسْتَمِعُونَ / هَؤُلَاءِ جُنُودٌ / هَاتَانِ الْبِطَاقَتَانِ

مفرد مؤنث	مثنی مذکر	مثنی مؤنث	جمع مذکر سالم	جمع مؤنث سالم	جمع مکسر

مسایل، تمرینات، فعالیتها و خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه یازدهم-عربی (۲) غیرانسانی



الْمَاضِي	الْمُضَارِعُ وَ الْمُسْتَقْبَلُ	الْأَمْرُ وَ النَّهْيُ	الْمَصْنَدُ
قَدْ أَقْعَدَ:	يُنْقِذُ: نجات می دهد	أَقِذْ:	الْإِنْقَاذُ: نجات دادن
إِنْتَعَدَ:	لَا يَنْتَعِدُ: دور نمی شود	لَا تَنْتَعِدْ:	الْإِنْتِعَادُ: دور شدن
إِنْسَحَبَ: عقب نشینی کرد	سَيَنْسَحِبُ:	لَا تَنْسَحِبْ:	الْإِنْسِحَابُ: عقب نشینی کردن
إِسْتَخْدَمَ: به کار گرفت	يَسْتَخْدِمُ:	إِسْتَخْدِمْ: به کار بگیر	الْإِسْتِخْدَامُ:
جَالَسَ: همنشینی کرد	يُجَالِسُ: همنشینی می کند	جَالِسْ:	الْمُجَالَسَةُ:
تَذَكَّرَ: به یاد آورد	يَتَذَكَّرُ:	لَا تَذَكَّرْ:	التَّذَكُّرُ: به یاد آوردن
تَعَايَشَ:	يَتَعَايَشُ:	تَعَايَشْ: همزیستی کن	التَّعَايُشُ: همزیستی کردن
قَدْ حَرَّمَ: حرام کرده است	يُحَرِّمُ: حرام می کند	لَا تُحَرِّمْ:	التَّحْرِيمُ:

۱۲

مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه یازدهم-عربی (۲) غیرانسانی

تَرْجِمِ الْأَيَّةَ وَ الْأَحَادِيثَ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ.

(۱) إِذَا تَمَّ الْعَقْلُ نَقَضَ الْكَلَامُ. «الْإِمَامُ عَلِيٌّ (ع)» (الْفَاعِلُ)

(۲) أَلْعَالِمُ حَيٌّ وَ إِنْ كَانَ مَيِّتًا. «الْإِمَامُ عَلِيٌّ (ع)» (الْمُبْتَدَأُ وَ الْخَبَرُ)

(۳) فَمَنْ عَنْ مَجْلِسِكَ لِأَبِيكَ وَ مُعَلِّمِكَ وَ إِنْ كُنْتَ أَمِيرًا. «الْإِمَامُ عَلِيٌّ (ع)» (إِسْمُ الْمَكَانِ وَ اسْمُ الْفَاعِلِ)

۱۳

مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه یازدهم-عربی (۲) غیرانسانی

تَرْجِمِ الْأَيَّةَ وَ الْأَحَادِيثَ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ.

(۱) وَ مَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ (البقرة: ۲۷۳) (الْمَجْرُورَ بِحَرْفِ جَزْ)

(۲) مَنْ عَلَّمَ عِلْمًا، فَلَهُ أَجْرٌ مَنْ عَمِلَ بِهِ لَا يَنْقُصُ مِنْ أَجْرِ الْعَامِلِ. «رَسُولُ اللَّهِ (ص)» (إِسْمُ الْفَاعِلِ)

(۳) النَّاسُ أَعْدَاءُ مَا جَهِلُوا. «الْإِمَامُ عَلِيٌّ (ع)» (الْجَمْعُ الْمَكْسَرُ وَ مُفْرَدُهُ)

۱۴

مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه یازدهم-عربی (۲) غیرانسانی

عَيِّنِ الْجُمْلَةَ الصَّحِيحَةَ وَ غَيْرِ الصَّحِيحَةِ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ. (✓ ×)

(۱) الْإِلْتِفَاتُ هُوَ كَلَامٌ خَفِيٌّ بَيْنَ شَخْصَيْنِ.

(۲) السَّبُّورَةُ لَوْحٌ أَمَامَ الطَّلَابِ يُكْتَبُ عَلَيْهِ.

۱۵

مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه یازدهم-عربی (۲) غیرانسانی

عَيِّنِ الْجُمْلَةَ الصَّحِيحَةَ وَ غَيْرِ الصَّحِيحَةِ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ. (✓ ×)

(۱) اَلْتَّعَنُّتُ طَرَحَ سُؤَالٍ صَعَبٍ يَهْدِفُ إِيجَادَ مَشَقَّةٍ لِلْمَسْئُولِ.

(۲) عِلْمُ الْأَحْيَاءِ عِلْمٌ مُطَالَعَةٌ خَوَاصُّ الْعَنَاصِرِ.

۱۶

مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه یازدهم-عربی (۲) غیرانسانی

إِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرْجِمِ الْآيَاتِ، ثُمَّ عَيِّنِ أَدَاةَ الشَّرْطِ وَ فِعْلَ الشَّرْطِ ، وَ جَوَابَهُ.

(۱) وَ مَا تَقْدَمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ (البقرة: ۱۱۰)

(۲) إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَ يُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ (مُحَمَّد: ۷)

(۳) وَ إِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا (الفرقان: ۶۳)

۱۷

مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه یازدهم-عربی (۲) غیرانسانی

۱۸	<p>اُكْتُبْ جَوَاباً قَصِيراً، حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ.</p> <p>(۱) مَا اسْمُ الْكِتَابِ الَّذِي قَرَأَهُ مِهْرَانُ فِي مَجَالِ التَّرْبِيَةِ وَ التَّعْلِيمِ؟</p> <p>(۲) فِي أَيِّ حِصَّةٍ كَانَ الطُّلَابُ يَسْتَمِعُونَ إِلَى كَلَامِ اُأَسْتَاذِ الْكِيمِيَاءِ؟</p>	مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه یازدهم-عربی (۲) غیرانسانی
۱۹	<p>اُكْتُبْ جَوَاباً قَصِيراً، حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ.</p> <p>(۱) إِلَى مَنْ ذَهَبَ مِهْرَانُ؟</p> <p>(۲) كَيْفَ يَجِبُ الْجُلُوسُ أَمَامَ الْمُعَلِّمِ؟</p> <p>(۳) كَيْفَ كَانَتْ أَخْلَاقُ الطَّالِبِ الَّذِي كَانَ يَلْتَقِثُ إِلَى الْوَرَاءِ؟</p>	مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه یازدهم-عربی (۲) غیرانسانی
۲۰	<p>إِنتَخِبِ الْفَعْلَ الْمُنَاسِبَ:</p> <p>(تَنْصُرُونَ / تَنْصُرُوا / يَنْصُرُ)</p> <p>«إِنَّ اللَّهُ يَنْصُرُكُمْ وَ يُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ»</p>	مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-سال سوم-عربی (۳) انسانی
۲۱	<p>أَكْمِلِ الْفَرَاغَ بِفَعْلٍ مُضَارِعٍ مُنَاسِبٍ مِنْ «نَجَحَ»:</p> <p>إِنْ تَجْتَهِدَنَّ فِي أَعْمَالِكُنَّ</p>	مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-سال دوم-عربی (انسانی)
۲۲	<p>آیات زیر را با فعل مناسب کامل کنید.</p> <p>«فَمَنْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ» (الزلزال / ۷)</p> <p>و هر کس به وزن ذره‌ای نیکی کند آن را می‌بیند.</p>	<div style="display: flex; justify-content: center; gap: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">يَعْمَلُ</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">يَعْمَلُ</div> </div> <p>مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-سال دوم-عربی (انسانی)</p>
۲۳	<p>أَكْمِلِ الْفَرَاغَ بِصِيغَةٍ مُنَاسِبَةٍ مِنْ مُضَارِعِ «نَجَحَ»</p> <p>إِنْ تَجْتَهِدَنَّ فِي أَعْمَالِكُنَّ</p>	مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-سال دوم-عربی (غیرانسانی)
۲۴	<p>صَحِّحْ مَا تُشَاهِدُ مِنَ الْخَطَأِ فِي تَرْجُمَةِ الْعِبَارَةِ التَّالِيَةِ.</p> <p>مَنْ طَلَبَ الْعُلَى سَهَرَ اللَّيَالِي!</p> <p>هر کس جویای بزرگی و علو مقام باشد، شب‌ها بیداری می‌کشد!</p>	مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-سال دوم-عربی (غیرانسانی)
۲۵	<p>صَحِّحْ مَا تُشَاهِدُ مِنَ الْخَطَأِ فِي تَرْجُمَةِ الْعِبَارَةِ التَّالِيَةِ.</p> <p>(وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ، تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ)</p> <p>هر نیکی و خیری را که پیشاپیش برای خود نمی‌فرستید، نزد خدا آن را می‌یابید.</p>	مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-سال دوم-عربی (غیرانسانی)
۲۶	<p>إِجْعَلْ فِي الْفَرَاغِ أَدَاةَ جَزْمٍ مُنَاسِبَةً:</p> <p>- يَعْمَلُ الْخَيْرَ يَنْتَفِعُ بِهِ!</p>	مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-سال دوم-عربی (غیرانسانی)
۲۷	<p>إِجْعَلْ فِي الْفَرَاغِ أَدَاةَ جَزْمٍ مُنَاسِبَةً:</p> <p>- تَفْعَلُ فِي السَّرِّ يَعْلَمَهُ اللَّهُ!</p>	مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-سال دوم-عربی (غیرانسانی)



	<p>إِجْعَلْ فِي الْفَرَاغِ أَدَاةَ جِزْمٍ مُنَاسِبَةً: - تَجْتَهِدُ تَنْجَحُ!</p>	٢٨
مسائل، تمرينات، فعاليتها و خودآزمایی های کتابهای درسی - سال دوم - عربی (غیرانسانی)		



پاسخنامه تشریحی

(ب) أَمَامَ ≠ وراء

۱ (الف) تَحَدَّثَ = نَطَقَ

۲ هربتم: فرار کنید

۳ جواب شرط: له أَجْرٌ مِّنْ عَمَلٍ به / یاد بدهد

۴ (الف) اللوحة (ب) ترفع

۵ (۱) حق را بگو اگر چه تلخ باشد. (رسول الله (ص)) (ص ۵۰ درس ۴)
 (۲) خداوند بلندمرتبه، ریشخند کردن دیگران را حرام کرده است. (ص ۳ درس ۱)
 (۳) عرب‌ها کلمات فارسی را بر اساس زبان خودشان بر زبان آوردند. (ص ۸۱ درس ۷)
 (۴) دانش‌آموز برای مچ‌گیری از معلم زیست‌شناسی، سؤال پرسید. (سؤال کرد) (ص ۱۸ درس ۲)

۶ (۱) يَهْرَبُ = يَفْزُ (ص ۲۶ درس ۲) (۲) اليمين ≠ اليسار (ص ۲۷ درس ۲)

۷ (۱) مَرَّةً = تارة (۲) أَمَامَ ≠ وراء (درس ۲ ص ۱۸)

هوَ تَحْرِيكُ الْوَجْهِ إِلَى الْيَمِينِ وَ إِلَى الْيَسَارِ. حرکت دادن صورت به سمت راست و چپ = تَوَجَّهَ کردن (۵)
 هُوَ الَّذِي يُسَبِّبُ مَشَاكِلَ وَ يَضُرُّ النُّظْمَ. او کسی است که باعث مشکلاتی می‌شود و به نظم آسیب می‌رساند = اخلا لگر (۱)
 مَا يُعْطَى مُقَابِلَ عَمَلٍ عَامِلٍ أَوْ مُوَظَّفٍ. چیزی که در مقابل کارِ کارگری یا کارمندی به او داده می‌شود = دستمزد (۴)
 تَرَكَّ أَهْرَ اللَّهِ، وَ اِذْتَكَبَ الْمَعَاصِي. ترک کردن دستور خداوند و انجام گناهان = گناه آشکار یا گناه (۳)
 أَعْمَالُ الْإِنْسَانِ وَ أَخْلَاقُهُ. کارهای انسان و اخلاقش = رفتار (۶)

۹ (۱) انجام دهید
 أَدَاةَ الشَّرْطِ: مَا / فِعْلَ الشَّرْطِ: تَفَعَّلُوا / جَوَابَ الشَّرْطِ: يَعْلَمُ
 (۲) می‌کنید
 أَدَاةَ الشَّرْطِ: إِنْ / فِعْلَ الشَّرْطِ: أَحْسَنْتُمْ / جَوَابَ الشَّرْطِ: أَحْسَنْتُمْ
 (۳) قرار می‌دهد.
 أَدَاةَ الشَّرْطِ: إِنْ / فِعْلَ الشَّرْطِ: تَتَّقُوا / جَوَابَ الشَّرْطِ: يَجْعَلُ
 (۴) پاسخ می‌دهد
 أَدَاةَ الشَّرْطِ: مَنْ / فِعْلَ الشَّرْطِ: سَأَلَ / جَوَابَ الشَّرْطِ: أَجَابَ

إِثْمٌ = ذَنْبٌ: گناه	تَبْجِيلٌ = احترام: بزرگداشت	تَارَةً = مَرَّةً: یکبار	حُبٌّ = وُدٌّ: دوستی
فَرٌّ = هَرَبٌ: فرار کرد	أَهْوَاتٌ ≠ أَحْيَاءٌ	دَنَا ≠ بَعَدَ	قُمٌ ≠ اجْلَسْ
ضَرٌّ ≠ نَفْعٌ	بِدَايَةٌ ≠ نِهَايَةٌ	سَكَتٌ ≠ تَكَلَّمَ	صَدَاقَةٌ ≠ عَدَاوَةٌ

مفرد مؤنث	مثنی مذکر	مثنی مؤنث	جمع مذکر سالم	جمع مؤنث سالم	جمع مکسر
تِلْكَ الْحِصَّةُ	هَذَانِ الْمَكِّيَّانِ	هَاتَانِ الْبِطَاقَتَانِ	اُولَئِكَ الْمُسْتَمِعُونَ	هَؤُلَاءِ نَاجِحَاتٌ	هَؤُلَاءِ جُنُودٌ

الْمَاضِي	الْمُضَارِعُ وَ الْمُسْتَقْبَلُ	الْأَمْرُ وَ النَّهْيُ	الْمَصْدَرُ
قَدْ أَتَقَدَّ: نجات داد	يُنْقَذُ: نجات می دهد	أَتَقَدَّ: نجات بده	الْإِنْقَاذُ: نجات دادن
إِتَّبَعْدُ: دور شد	لَا يَتَّبَعْدُ: دور نمی شود	لَا تَتَّبَعْدُ: دور نشو	الْإِتِّعَادُ: دور شدن
إِسْتَحَبَّ: عقب نشینی کرد	سَيَسْتَحِبُّ: عقب نشینی خواهد کرد	لَا تَسْتَحِبُّ: عقب نشینی نکن	الْإِسْتِحَابُّ: عقب نشینی کردن
إِسْتَخْدَمَ: به کار گرفت	يَسْتَخْدِمُ: به کار می گیرد	إِسْتَخْدِمْ: به کار بگیر	الْإِسْتِخْدَامُ: به کار گرفتن
جَالَسَ: همنشینی کرد	يَجَالِسُ: همنشینی می کند	جَالِسْ: همنشینی کن	الْمُجَالَسَةُ: همنشینی کردن
تَذَكَّرَ: به یاد آورد	يَتَذَكَّرُ: به یاد می آورد	لَا تَذَكَّرُ: به یاد نیاور	التَّذَكُّرُ: به یاد آوردن
تَعَايَشَ: همزیستی کرد	يَتَعَايَشُ: همزیستی می کند	تَعَايَشْ: همزیستی کن	التَّعَايُشُ: همزیستی کردن
قَدْ حَرَّمَ: حرام کرده است	يُحَرِّمُ: حرام می کند	لَا تُحَرِّمُ: حرام نکن	التَّحْرِيمُ: حرام کردن

(۱) إِذَا تَمَّ الْعَقْلُ نَقَضَ الْكَلَامُ. «الْإِمَامُ عَلِيٌّ (ع)» (الْفَاعِلُ)

ترجمه: هرگاه عقل تمام شود، سخن کم می شود.

(الْفَاعِلُ: الْعَقْلُ وَ الْكَلَامُ) / (فعل الشرط: تَمَّ، جواب الشرط: نَقَضَ)

(۲) الْعَالِمُ حَيٌّ وَ إِنْ كَانَ مَيِّتًا. «الْإِمَامُ عَلِيٌّ (ع)» (الْمُبْتَدَأُ وَ الْخَبَرُ)

ترجمه: دانشمند هر چند مرده باشد، زنده است.

(الْمُبْتَدَأُ: الْعَالِمُ / وَ الْخَبَرُ: حَيٌّ)

(۳) قُمْ عَنْ مَجْلِسِكَ لِأَبِيكَ وَ مُعَلِّمِكَ وَ إِنْ كُنْتَ أَمِيرًا. «الْإِمَامُ عَلِيٌّ (ع)» (إِسْمُ الْمَكَانِ وَ اسْمُ الْفَاعِلِ)

ترجمه: به خاطر پدر و معلمت از جایت برخیز هر چند (اگر چه) فرمانروا (فرمانده) باشی.

(إِسْمُ الْمَكَانِ: مَجْلِسُ / وَ اسْمُ الْفَاعِلِ: مُعَلِّمُ)

(۱) وَ مَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ (البقرة: ۲۷۳) (الْمَجْرُورُ بِحَرْفِ جَزْ)

ترجمه: و هر آن چه از خیر و خوبی انفاق کنید قطعاً خداوند نسبت به آن آگاه است.

(الْمَجْرُورُ به حرف جَزْ: خَيْرٍ، هـ)

(۲) مَنْ عَلَّمَ عِلْمًا، فَلَهُ أَجْرٌ مَنْ عَمِلَ بِهِ لَا يَنْقُصُ مِنْ أَجْرِ الْعَامِلِ. «رَسُولُ اللَّهِ (ص)» (إِسْمُ الْفَاعِلِ)

ترجمه: هرکس علمی به دیگری بیاموزد، پاداش کسی را دارد که به آن عمل کند، از پاداش عمل کننده کاسته نمی شود.

(اسم فاعل: العامل)

(۳) النَّاسُ أَعْدَاءُ مَا جَهِلُوا. «الْإِمَامُ عَلِيٌّ (ع)» (الْجَمْعُ الْمَكْسَرُ وَ مُفْرَدُهُ)

ترجمه: مردم دشمن آن چه نمی دانند هستند.

(الْجَمْعُ الْمَكْسَرُ وَ مُفْرَدُهُ: أَعْدَاءُ مفردة «عَدُوٌّ»)

(۱) الِالْتِفَاتُ هُوَ كَلَامٌ خَفِيٌّ بَيْنَ شَخْصَيْنِ. (غلط)

ترجمه: روی برگرداندن همان سخن پنهانی بین دو نفر است.

(۲) السَّبَّوْرَةُ لَوْحٌ أَمَامَ الطُّلَابِ يُكْتَبُ عَلَيْهِ. (صحیح)

تخته سیاه، لوحی در مقابل دانش آموزان است که روی آن نوشته می شود.

۱۶

(۱) اَلْتَّعَنَّتْ طَرَحُ سُؤَالٍ صَعَبٍ بِهَدَفٍ اِیْجَادٍ مَشَقَّةٍ لِّلْمَسْئُولِ. (صحیح)

ترجمه: مچ‌گیری، مطرح کردن سؤالی سخت با هدف ایجاد سختی برای کسی که مورد سؤال واقع شده است.

(۲) عِلْمُ الْأَحْيَاءِ عِلْمٌ مُطَالَعَةٌ خَوَاصُّ الْعَنَاصِرِ. (غلط)

ترجمه: زیست‌شناسی، علم مطالعه خصوصیات عنصرهاست. [تعریف ارائه شده مناسب «کیمیاء: شیمی» است.]

۱۷

(۱) (وَ مَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ) الْبَقَرَةُ: ۱۱۰

ترجمه: هر آن‌چه از خوبی برای خودتان پیش بفرستید، آن را نزد خداوند می‌یابید.

أَدَاةُ الشَّرْطِ: مَا / فِعْلَ الشَّرْطِ: تُقَدِّمُوا / جَوَابَ الشَّرْطِ: تَجِدُوا

(۲) (إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَ يُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ) مُحَمَّد: ۷

ترجمه: اگر خدا را یاری کنید، شما را یاری می‌کند و گام‌ها (قدم‌ها) یتان را استوار می‌سازد.

أَدَاةُ الشَّرْطِ: إِنْ / فِعْلَ الشَّرْطِ: تَنْصُرُوا / جَوَابَ الشَّرْطِ: يَنْصُرْ

(۳) (وَ إِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا) الْفُرْقَان: ۶۳

ترجمه: و هرگاه نادانان آن‌ها (ایشان) را خطاب کنند، سخن آرام می‌گویند.

أَدَاةُ الشَّرْطِ: إِذَا / فِعْلَ الشَّرْطِ: خَاطَبَ / جَوَابَ الشَّرْطِ: قَالُوا

۱۸

(۱) اِسْمُهُ «مُنْيَةُ الْمُرِيدِ».

(۲) فِي الْحِصَّةِ الْأُولَى كَانَ الطُّلَّابُ يَسْتَمِعُونَ إِلَى أَسْتَاذِ الْكِيمِيَاءِ.

۱۹

(۱) ذَهَبَ مِهْرَانٌ إِلَى مُعَلِّمِ الْأَدَبِ الْفَارِسِيِّ.

(۲) يَجِبُ الْجُلُوسُ أَمَامَ الْمُعَلِّمِ بِأَدَبٍ.

(۳) كَانَتْ أَخْلَاقُهُ مُشَاغِبًا قَلِيلَ الْأَدَبِ.

۲۰

تَنْصُرُوا. زیرا بعد از حرف شرط «اِنْ» قرار گرفته است و فعل شرط است. لذا نونِ آن باید حذف شود. (باید مجزوم شود) دو فعل

دیگر مجزوم نشده‌اند. ترجمه: اگر خدا را یاری کنید (او نیز) شما را یاری می‌کند.

۲۱

تَنْجَحْنَ.

۲۲

يَعْمَلْ.

۲۳

«تَنْجَحْنَ»

۲۴

هرکس جویای بزرگی و علو مقام باشد شب‌ها بیداری می‌کشد.

۲۵

هرچه از خوبی و نیکی پیشاپیش برای خودتان بفرستید، آن را نزد خدا می‌یابید.

۲۶

«مَنْ»

ترجمه: هرکس کار خیر انجام دهد از آن سود می‌برد.

۲۷

«مَا»

ترجمه: هرچه در خفا انجام دهی خدا آن را می‌داند.

۲۸

«إِنْ»

ترجمه: اگر تلاش کنی موفق می‌شوی.



